

第24次会议简要记录

主席：汗先生(巴基斯坦)

目 录

议程项目88：可持续发展和国际经济合作(续)

- (a) 贸易和发展(续)
- (b) 粮食和农业发展(续)
- (c) 商品(续)
- (d) 文化发展(续)
- (e) 转型经济与世界经济成为一体(续)
- (f) 工业发展合作(续)
- (g) 联合国人类住区会议(生境二)(续)
- (h) 国际合作消除发展中国家的贫穷(续)
- (i) 联合国关于机会与参与的倡议(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科和
联合国广场2号602-794室。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

94-82237 (C)

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.24
8 December 1994
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

下午3时宣布开会

议程项目88: 可持续发展和国际经济合作(续)(A/49/204-1/1994/90, A/49/205-1/1994/91, A/49/229, A/49/256, A/49/307, A/49/378, A/49/381, A/49/395, A/49/412-S/1994/1078, A/49/422-S/1994/1086, A/49/424和Add.1, A/49/479, A/49/493-S/1994/1142, A/49/506, A/49/542)

- (a) 贸易和发展(续)(A/49/15(第1和第2卷), A/49/227和Add.1和Add.2, A/49/228-S/1994/927, A/49/277, A/49/363)
- (b) 粮食和农业发展(续)(A/49/438, A/49/507)
- (c) 商品(续)(A/49/226, A/49/228-S/1994/827, A/49/287-S/1994/894和Corrr.1)
- (d) 文化发展(续)(A/49/159-1/1994/62和Add.1和2)
- (e) 转型经济与世界经济成为一体(续)(A/49/330)
- (f) 工业发展合作(续)(A/49/347, A/49/372)
- (g) 联合国人类住区会议(生境二)(续)(A/49/37, A/49/272, A/49/640)
- (h) 国际合作消除发展中国家的贫穷(续)(A/49/572)
- (i) 联合国关于机会与参与的倡议(续)(A/49/287-S/1994/894和Corr.1, A/49/541)

1. DESAI先生(主管政策协调和可持续发展副秘书长)介绍了秘书长的说明:《恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作对话》(A/49/542)。他说这个问题对该委员会的工作和联合国的工作都是非常重要的;必须为此种对话设立一个论坛,使各国在进行发展合作的时候都了解到这是符合相互利益和共同目标,并且需要共同的支持。

2. 该项说明是按照大会1993年12月21日第48/165号决议的要求提出的,内容就如何促进通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作对话作了分析,并且提出了建议。

3. 鉴于各国在环境、经济、社会等领域的相互依存日益增加,此种对话是必要的,因此需要一个论坛,让它们能够协调利益、作出协议、拟订共同的目标和制订共同方案。

4. 现在是各国考虑新的对话形式的时候了。近年来发生的巨大变化,是值得人们感到一点乐观的,即看来是可能吸取以往的政府经验,在不同的领域和在不同发展水平的国家之间制订建设性的和有效的联合行动方案。

5. 他希望听到关于怎样加强现有机构和可用其他什么种类的机构的建议。他并且想了解联合国内外机构之间以及政府与非政府参与者之间的互动。

6. 对话的内容为何将视联合国系统内一整系列的发展情况而定。在第二委员会内进行的讨论是与有关秘书长关于发展议程的报告所作的结论和建议的讨论密切关连的。关于发展问题的对话的形式和内容对于联合国的工作以及国际经济和政治的发展都是极端重要的。

7. ZĚBRAKOVSKÝ先生(捷克共和国)说,捷克共和国是在两年前全球经济衰退、东欧市场解体,但也是全球日益相互依存和自由化的时候成立的。这些趋势对捷克共和国经济改革和发展的步伐及规划都有重大的影响。矛盾的是,全世界日益显著的经济和政治整合过程常常伴随着分离主义的倾向。许多区域正在成立或改革综合集团,以便为新集团内部货物、服务、资本和劳力的流动创造更有利的条件。

8. 捷克共和国是一个小国,它不能够脱离世界发展的大趋势,它已在加强它进行国际贸易和经济合作的能力。自从捷克共和国从捷克斯洛伐克分离出来之后,已经加入关税和贸易总协定,参与了乌拉圭回合的多边贸易谈判,在工农产品和服务的市场准入方面作了重大的让步。捷克共和国深信,扩大市场准入,制订和执行公平的多边贸易规则将会使该国较容易过渡到市场经济,便利该国进行经济改革和刺激该

国实现可持续发展的经济发展,和把有关的国家纳入多边贸易系统及世界经济中。

9. 世界贸易组织的方案应当均衡、公平地反映每个国家的需要和优先秩序。解决诸如商业作法、反托辣斯规则和多边贸易规则等问题,将会加强世界经济。经济在转型中的国家需要能够进入更多的市场和公平地应用贸易规则及竞争。这个多边贸易制度应当在这个过程中发挥有效的作用。

10. 捷克共和国及其他中欧、东欧国家改变经济形态,给了它们的贸易伙伴包括发展中国家更多的机会。

11. 可持续发展和国际经济合作是紧密相连的,是未来几十年的一个重要的发展概念。国际大家庭明白并接受这个概念,而在联合国系统内也有它的制度架构,即可持续发展委员会。

12. 有一些严重的问题需要解决,例如技术转让、工业发展合作、根据现有能力调整国家或区域发展战略、和消灭贫穷。如果每个国家都采取更为合情合理的经济政策,则它们都可以发挥巨大的潜力,实现可持续发展。

13. 发展中国家之间以及发展中国家同经济在转型中的国家之间的合作仍然大有可为。此外,必须改进联合国内外的技术转让程序-不仅是从处理咨询和各种要求的全面性、足够性和速度等方面来说,但是主要的还是从此种转让及其相应的组织性安排的原则和“哲学”来说。

14. RAKOTONAIVO先生(马达加斯加)说,在审议中的这个项目十分重要,因为它涉及两个关键目标:评价联合国贸易和发展会议第八届会议各项决定和建议的执行情况;分析乌拉圭回合决定要成立的世界贸易制度。贸发会议应当在技术合作领域发挥重要作用,以帮助发展中国家特别是最不发达国家尽量利用马拉喀什的各项协议。

15. 马达加斯加代表团欢迎贸发会议这个政府间机构进行结构改革,这反映在该机构设立了三个特设工作组:关于贸易、环境和发展;关于企业在发展中的作用;关于新的国际环境下的贸易机会。

16. 主要贸易国家应当迅速批准乌拉圭回合谈判的最后文件,以免世界贸易组织的成立受到延误。这个新组织的理事机构及其所做的决定应当是基于有透明度的、普遍性的、民主的机制,并确保发展中国家能够有足够的参与,确保新的规则和多边的准则能够严格而公平地适用。此外,应当另定条文来补充这些协议,以确保其规则和准则包括有利于最不发达国家的特别措施得到密切的监督。

17. 马达加斯加代表团同意发展中国家对乌拉圭回合谈判达成的各项协定的不良影响所表示的关切,因为优惠额减少了,同时粮食供应在现有条件下也是不足的。

18. 贸易流动问题应当在第三世界国家的发展以及在经济中初级商品部门同其他部门之间的关系的范围内考虑。必须去除阻碍发展中国家的产品进入国际市场的障碍,因为乌拉圭回合谈判所产生的自由贸易制度很可能对南方国家施加更多的限制。

19. 关于国际援助,有必要考虑最近在突尼斯举行的非洲贸易部长会议所提到的问题:对财政和技术资源的巨大需要;生产能力的提高;商品多样化。马达加斯加并且十分重视建立非洲商品多样化基金。

20. 怎样消除发展中国家的贫穷是国际社会所面对的最大的问题之一。只有加快经济增长和保持增长势头,并且能够从根本上解决造成不发达状况的经济、政治、社会问题,发展中国家才能够克服贫穷。国际抗贫战略不应当限于交换资信,应当包括有关创造就业机会、改善市场和社会政治体制、让最易受害人群参与发展、为最贫穷的人群提供社会保障、落实二十一世纪议程等的具体措施。

21. MAIKARFI夫人(尼日尔)说,正如秘书长的报告(A/49/572)所指出的,贫穷仍然是全世界最大的社会问题。因此,尼日尔欢迎宣布1996年为消灭贫穷国际年,欢迎社会发展问题世界首脑会议把抗贫作为该会议的主题之一。

22. 这个问题之大是很明显的。无数的研究报告、普查、运动、协议除了说明这一点之外,并且指出世界什么地方的贫穷问题最严重。根据《1994年世界经济和社会普查》,全世界陷于赤贫状况的15亿人中,90%是在发展中国家特别是非洲和亚

洲。在最不发达国家中,问题已不再是贫穷,而是慢性衰败。

23. 她很高兴见到各个文书和各种会议都承认国际社会有集体责任去抗贫。正如秘书长在他的报告中指出,只需要紧急地、具体地做出几项决定和采取若干措施就足以大大地减轻贫穷的悲剧后果。

24. 眼前有15亿人陷于悲剧的赤贫状态下,我们没有什么必要去重申搞贫的重要性,除非其目的是已对自己是很低的代价来拯救自己的良心;也没有必要重申发展、和平、国际安全是紧密相连的—除非说完之后有具体的行动。她说,尼日尔感谢众多捐助国所做的工作,但是尚有许多工作需要做。

25. 在联合国系统内,抗贫措施应当以提供基本社会服务为目的,例如卫生、教育、住房、创造就业机会增加家庭收入。这些措施要成功的话,应当有一个比较有利的经济环境,及取消和大大减少所有债务国特别是最不发达国家(尤其是非洲国家)的各种债务;各国履行它们的承诺,把0.7%国民生产总值捐给官方发展援助;改善发展中国家的产品进入世界市场的机会,并通过专让适当的;无害环境的技术支持发展中国家的工业化方案。捐助国假如采取这些基本措施,会有助于大大减轻贫穷的后果和促进发展中国家的经济增长。

26. RAJKHAN先生(沙特阿拉伯)说,海湾地区的在高生活水平和众多的工作机会吸引了许多外国人。光是在沙特阿拉伯就有4百万外国人在政府和民间部门中工作。他们参与了沙特阿拉伯的建设,毫无疑问地作出了贡献。此外,在国际经济合作和加强此种合作方面,这些外来工人汇回本国的钱也有助于提高这些国家的生活水平和支付它们的发展和教育方案的经费。这些国家的财政状况改善了,因为它们能够以这些汇款支付进口货。因此,这是最广义的国际经济合作的例子。

27. 海湾地区的外来工人也学得了技能和得到技术培训,在他们回国之后也能帮助提高本国的生活水平。沙特阿拉伯的这种情况也同样见诸于海湾合作委员会的成员国,是发展中国家间合作的一个实例。

28. 关于加强中东经济合作,沙特阿拉伯欢迎该区域的和平进程,假如实现真诚

的合作,必然会增强该区域所有国家的经济。沙特阿拉伯外交部长在本届大会开幕时讲话指出,海湾合作委员会各成员国从中东和平进程在马德里开始以来就为其作出贡献,鼓励阿拉伯人和以色列人继续进行和平谈判,并且对该多边谈判作了出色有效的贡献。在沙特阿拉伯方面,它正在采取双边和多边的各种步骤,以确保该区域能够得到和平,因为该区域各国假如要实现持久的发展和能够保护环境,则和平是绝对必要的。沙特阿拉伯赞同秘书长关于“发展纲领”、“和平纲领”的报告,深信这些方案只能够在整个国际社会通过联合国实现合作的情况下才能够获得充分执行。

29. 为保护环境进行的国际经济合作,需要在其数量和质量方面有大量的知识,也需要应用许多国家包括沙特阿拉伯和海湾合作委员会其他成员国所没有的先进技术。捐助国将需要以优惠条件转让此种技术—这个过程将会有助于加强国际合作和缩短发达国家同发展中国家之间的差距。

30. 沙特阿拉伯正图扩大它的工业能力,以使用最现代化的生产方法,造福本国人民和该区域所有各国人民,因此,它需要能够得到先进的技术,把它的收入来源多元化。发达国家的保护主义使到这些新工业国家的生长减慢了。石油工业作为一项能源目前正受到针对。某些方面以保护环境为名,采取了一些针对性措施,这是不利于健康的国际贸易的。我们必须区别保护环境的费用和设立能源税的建立。落实此种建议将对总的世界经济特别是对发展中国家的经济产生不良的影响。此种建议不仅不能保护环境,而且不利于国际能源领域的贸易,并且阻碍贸易自由化和全球经济活动的扩展。此外,现在的石油税已经是够重的了。

31. 在采取经济措施去应付气候变化之前,人们必须考虑到有关能源、环境、经济发展等问题之间的关系,并且必须对此种措施的后果进行慎重分析。我们必须制定周全的全球性的环保政策,既符合可持续经济发展的需要,又不妨碍国际贸易自由化。

32. 敢说有足够的技术能够把沙漠变成良田的人是在做梦。治沙抗旱的工作必须继续,因为胜利仍然未有达至。举例来说,在海湾地区,水不足和水的公平分配问

题是国际合作能够产生具大影响的一个领域。联合国应当尽力确保关心这个问题的所有各方都能够得到必要的经验和知识。

33. PURSOO 先生(格林纳达)代表属于联合国会员的加勒比共同体12个成员国以及苏里南发言说,他代表这些国家支持77国集团主席的声明和秘书长关于发展中岛屿国家发展战略的报告(A/49/227 和 Add.1和2)。

34. 发展中岛屿国家除了有一般发展中国家的问题之外,尚有一些特殊的问题影响着他们实现可持续经济发展的能力。在许多这些岛屿国家中,此种发展障碍甚至使他们怀疑他们经济的生存能力。加勒比共同体成员国不仅仅是发展中岛屿国家,他们是脆弱的小国。

35. 虽然发展中岛屿国家特有的困难都是有目共睹的并已有很多论述,但是用来评估它们的状况的标准却常常模糊了实际情况。一般用来衡量发展水平的数字是人均国民生产总值。但是这个数字本身并没有充分地反映这些国家容易受到外来的影响,也没有充分地反映出它们需要应付的各种不利条件。国民生产总值是用来确定此种国家是否应当得到财政和技术援助的指标,这样做的结果是,它们的发展前景再受到进一步的减弱。秘书长在他的报告中主张制订一个更符合发展中岛屿国家特殊情况的指标。

36. 1990年代的国际环境是一个竞争性的环境,但是在发展中岛屿国家来说,并不是这样,因为它们的商业行动非常容易受到外部势力的左右,而各种贸易规则也使它们不能够在较发达国家的市场上进行竞争。

37. 发展中岛屿国家一直被排除在大贸易集团之外。虽然目前尚未对实施乌拉圭回合最后文件将对这些国家的贸易和发展前景产生什么影响进行全面的评估,但是从各方面来看似乎会使它们的地位更无关重要和更具依赖性。谈“援助疲劳”的目的是要让加勒比共同体的发展中岛屿国家明白一点,即过份的依赖援助最终是不利于本国经济的长期利益的。

38. 因此,这些国家制订了自己的经济发展目标,以期在全球性相互依赖的前提

下实现经济自给自足和真正的经济可持续性。与此同时，它们对世界广泛地专注预定的发展形态感到关切。这就象是为有钱者、有势者、贫者和落后者建一条共用的发展超级公路，而不管它们使用这条公路的能力。如果全球性的发展纲领未能认识到发展中岛屿国家的具体需要和弱点，那么就可能危及它们的生存。

39. 加勒比共同体成员国要在此再次感谢联合国于1994年4月25日至5月6日在巴巴多斯第一次举行小岛屿发展中国家可持续发展全球会议。加勒比共同体成员国并且要在此对该会议所取得的成果表示满意。联合国工业发展组织代表团团长Gerard R. Latortue先生在会上发言时指出，持续性的概念应当从技术急速发展的角度来看，任何国家假如工业不能够适应此种变化就会落后。1990年代小岛屿发展中国家面临的最急切的经济发展问题是缺乏必要的技术和研究、发展能力，不能够在当前的国际经济环境特别是在制造业和农业方面进行竞争。这些国家急切需要使用更具创新性的发展方法，急切需要国际社会特别关注它们的困难和不利条件，帮助它们自力更生。

40. 区域合作和一体化为发展中岛屿国家提供了机会，可以减轻国家小和地处偏远的各种限制和困难。

41. 近代世界上若干大都市出现了一个新现象：形成了许多大型的移民社区，住着来自岛屿国家的人民。这些新社区是岛屿国家商品的理想市场，因为住在这些社区的人的口味和习俗早已形成并且是众所周知的。不幸的是，要进入这些市场仍然有障碍，一形式式的各种条例，要求作大量的组织安排和大量的投资才能够把这些商品带进这些社区。热带岛屿的出口商品大多数是易腐产品。缺乏适当的交通、海关条例繁多、以及要符合其他贸易要求困难重重，使得岛屿的生产者望之却步，削弱了他们的企业家精神。

42. 这个世界存在着很大的不平衡，机会各异；必须给条件较差国家的特别援助，即使这只是要帮助它达至具体的目标。现在是应当采取有利措施来纠正此种不平衡的状况。

43. PIRIZ BALLON 先生(乌拉圭)代表本国和阿根廷就议程项目88(d)发言说,文化应当与政治、经济具有同等地位,因为作为一个民主的主要组成部分,它对人类关系的发展、了解、和交流都是至为重要的。

44. 由于整个世界正在发生具大的变化,而文化的重要性已大大增加,因此每个国家和地区必须准备应付新技术、电脑革命和通讯方面的新媒体新概念,才能利用文化遗产和传统来促进各国人民的进步和福祉。因此,阿根廷和乌拉圭坚定支持从最广的意义上考虑文化问题。国际社会必须提倡一个发展方针,以期实现物质繁荣和满足人类的需要,特别是使他们能够充分享受他们的权利、自由和文化特性。在21世纪前夕,文化应当致力于克服贫富国家之间的科技差距、所有各种歧视和虐待儿童、实现普遍教育、机会平等、妇女解放和消减战争。

45. 国际社会必须把这些问题纳入联合国教育、科学及文化组织以及作文化发展工作的其他国际机构的方案中。

46. 教科文组织在促进文化发展,特别是在世界文化发展十年期间发挥了重要的作用。但是,令人不安的是,该组织为提倡《十年》所进行的各种活动确实使仔细和精确地分析发展问题的的工作难以进行。

47. MIHALIK 先生(斯洛伐克共和国)谈到把转型期经济体溶入世界经济问题,说他本国的经济是转型期经济,在1994年已有复苏的迹象。

48. 必须支持一个有利的国际环境,斯洛伐克共和国的复苏才能够持续。这反过来又与诸如外国市场准入(特别是欧洲联盟市场)等因素有关、尽管最近与欧洲联盟和欧洲自由贸易联盟达成的各项协定实现了自由化,但是保护主义仍然阻碍着商品的进入;经济在转型中国家之间扩大合作和贸易,鼓励设立市场体制以利集团内部的贸易和扩展经济合作;提高贸易效率和扩展同发展中国家的贸易及合作。

49. 在另一方面,国家尚有一些经济问题,例如高失业率、国营企业债务沉重、商业金融部门需要改革、国内预算紧张和一些社会开支不平衡。

50. 政策调整最重要的问题是建立宏观、结构政策同制度建设之间的密切关

系。斯洛伐克共和国的基本目标是实现没有通胀的可持续增长、减少失业和提高生活水平。该国正在优先致力于私营化过程,预期到1995年私营部门的产出占国内生产总值的百分比将从目前的46%上升至64%。

51. 我们欢迎任何多边、双边的支持。促进一个有力的内部经济环境,以期将其融入世界经济,这需要及时的援助。此种援助应当以外国直接投资为主。但是不论所得的援助或外国直接投资都未能够达到预期的水平。改革斯洛伐克的工业使其立足于企业家的项目,需要在1993-2000年有5千亿克朗的投资,其中60%至75%需要来自国外。

52. 对外贸易是转型期经济融入欧洲和世界经济的另一个促成因素。前经济互助委员会市场崩溃,西欧的经济衰退以及安全理事会对南斯拉夫联合共和国实施的制裁,都使斯洛伐克的出口受到了影响。由于这些制裁,斯洛伐克共和国这个传统的多瑙河贸易伙伴损失了大约4.5亿美元。在该区域订立贸易和合作协定,将会改善该国总的情况和增强其出口货品的竞争能力。

53. 斯洛伐克共和国欢迎乌拉圭回合的谈判结束,期望这会再次推动成立一个以规则为基础的多边贸易制度,并将使全球市场具有更高的透明度和可预测性;欢迎联合国系统向转型期经济国家提供的特别援助,包括欧洲经济委员会所提供的援助。

54. DARMANIN女士(马耳他)说,任何致力于解决经济、社会、文化、人道主义问题的任何国际合作和新目标都是要使人能够有尊严地生存。因此,马耳他代表团极端重视减贫和消灭贫穷。联合国在其成立的五十年里在这方面作了巨大的努力,但是国际社会仍然十分关心这个问题,因为现有五分之一的世界人口受到贫穷之苦。

55. 虽然东南亚一些国家的经济取得长足的进步,虽然发展中世界已开始见到复苏的迹象,而经济在转型中的国家也在经济和政治改革方面取得了进步,但是,许多发展中国家的经济局势仍然危急,看不见援助或改善的希望。

56. 国际已经就发展问题进行了无数次的特别讨论,提出了无数的计划和建

议,现在应当利用所得到的知识为实际的问题提出实际的解决办法。要指明一个出发点是不容易的,特别是在经济发展方面,但是无疑发展最重要的、最基本的因素是人。经济增长和发展几乎完全视乎一个国家是否有能力在人方面加以提升,使其成为增长的推动力。某些地区缺乏发展,这要求国际社会把建立能力作为它的主要任务。

57. 在粮食安全、减贫和消灭贫穷、减少失业、发展基建和技术转让方面需要国际有一个面更广的方针办法,才能够建立一个有利于持续发展的全球环境。乌拉圭回合谈判经过七年的谈判之后顺利完成,对世界经济应有积极的影响。谈判的成果包括关于农业的协定关于纺织品和衣服的协定。世界贸易组织的成立是建立一个更加有利的国际经济制度的努力所取得的前所未有的成就,马耳他代表团盼望着《最后文件》在1995年生效。

58. 到2000年,一半人类将在城市里生活和工作,而另一外半的经济命脉将越来越依靠城市。不过,大城市受到了一些严重问题的影响,包括过份拥挤、环境恶化、社会动乱、失业、不良住房、基本建设和服务。即将举行的联合国人类住区会议(生境二)是讨论这些问题的良好机会。

59. 工业化国家可以提供技术知识,以保证工业发展能够持续,而不需要付出环境代价。马耳他代表团欢迎可持续发展委员会的工作非常有效。在最近在突尼斯举行的关于地中海区域可持续发展问题的会议上,马耳他建立应当把可持续发展的原则纳入《地中海纲领》内。马耳他并且认为,目前关于拟订发展纲领的辩论和即将举行的社会发展问题世界首脑会议是致力于解决社会经济问题的最重要倡议之一。

60. 人民原以为冷战结束,抗贫斗争会得到加强。但是事实并非如此。更好的管治和区域及国际合作,加上政治决心,可以带引我们战胜贫穷、促进可持续发展、最终消除由于缺乏发展对和平与稳定所造成的严重威胁。

61. YOTOV先生(保加利亚)说,保加利亚同意,乌拉圭回合谈判顺利结束,是为扩展世界贸易系统创造更有利的经济环境、为把所有国家融合在一个世界经济体系中

的先决条件。保加利亚非常重视能够成为世界贸易组织的创始国,它将在期限之前完成关于加入关贸总协定的谈判。

62. 正如《1994年世界经济和社会普查》指出的,虽然从工业化国家和若干发展中国家的经济表现来说,世界经济情况显示了一些积极的趋势,但是大多数经济在转型中国家包括保加利亚的情况仍然不稳定。保加利亚正在努力继续进行以市场导向的经济改革,以期全面融入世界经济中,特别是融入欧洲经济结构。保加利亚认为,从支持改革来说,改善市场准入比任何其他形式的援助都远远更为重要。因此,保加利亚同意这样的意见,既按照关贸总协定的规定实现更高程度的关税自由化将会进一步扩展国际贸易和为经济增长和发展创造一个有利的国际环境。

63. 保加利亚政府了解到以市场为导向的经济能否顺利运作端赖国际一级是否有适当的体制性和法律性的架构,因此已采取重大步骤,使贸易自由化和解除对经济的管制,使银行和金融制度进一步自由化;它也已采取了正确的外汇政策,与欧洲联盟、欧洲自由贸易协会和24国集团各成员国缔结了贸易协定,并完成了与伦敦财团和巴黎财团进行的关于重新安排还债条件的谈判。政府在1994年通过了一个野心勃勃的方案,以继续进行宏观经济调整,稳定经济。虽然保加利亚尚需作出重大的努力才能够完成经济改革,但是它决心加快改革的步伐。

64. 保加利亚欢迎贸发会议在贸易和发展理事会第四十届会议上致力于分析乌拉圭回合谈判对国际贸易制度的影响,并在这方面审查发展中国家和经济在转型中国家在1990年代要加强参与国际货物和服务的贸易将有什么机会和遇到什么困难。贸发会议的方案是切合实际的,特别是贸易效率方案--这个方案在国际贸易讨论会(在美国俄亥俄州哥伦布市举行)结束之后继续保留。

65. 假如国际社会希望实现稳定的经济发展,则它的首要任务之一仍然是把经济在转型中的国家纳入世界经济中;这些国家假如未能在合理的时间内搞出具体的成绩,那么它们正在进行的改革就会受到严重的障碍。

66. 秘书长的报告(A/49/330)的结论是有用的,保加利亚同意:国际社会为了帮

助经济在转型中的国家而在双边、区域、国际三级所作的努力都没有产生预期的结果。

67. 改革是一个复杂浩大的过程,需要国际的支持。联合国及其专门机构应当继续加强他们支持这个过程的各种工作。区域和国际两级都应当更好地利用联合国系统的潜力。联合国与国际金融机构之间的合作与协调应当加强。此外,在联合国内部也需要改善跨部门和机构间的协调,才能够更好地满足这些国家的需要。

68. GAMZOU先生(以色列)谈到秘书长关于粮食和农业发展问题的报告(A/49/438),对有强烈的证据显示,如果目前的农业作法和趋势继续下去,则农业生产不能够在环境能够负担的情况下提高,特别表示关切。要喂养越来越多的世界人口,需要世界密切合作,以期使农业多样化和使用有利于环境再生和利用的耕种技术。

69. 他强调世界迫切需要寻求必要的办法来解决贫穷、饥饿、荒漠化、环境退化等极端严重问题,和迫切需要加强集体努力,采取有协调的、有效的行动。

70. 以色列相信它的经验能够帮助世界其他国家。以色列仅仅在一个时代就以前所未见的每年10%的增长率把它的农业生产提上去。这显示即使是自然条件不好的区域也可以通过复杂的农业技术持续地和不损坏环境地发展农业。除了培育新的水果和蔬菜品种和高遗传质量的种子之外,以色列是世界上水资源控制程度最高的国家——目的是要把荒漠变成良田。

71. 农业是以色列的农民和科学家能够同阿拉伯邻居合作的主要部门之一。如果要共同努力发展该区域的农业和尽量提高国内生产的粮食供应,则以色列是愿意积极参与的。为此,他正在向其邻国和其他国家提供灌溉、高质种子、人工受精、基建和农业技术推广等方面的农业知识。

72. 以色列和埃及农夫已成功地创造了一个农业合作模式;农业合作也是以色列同约旦的和平条约以及以色列同巴勒斯坦人的协定的支柱之一。

73. 以色列希望与世界其他地区的国家合作,愿意积极地参与联合国粮食及农业组织、联合国开发计划署和其他国际机构管理的项目。

74. RADHY先生(巴林)说,世界发生的各种变化造成了巨大的政治和经济影响,也促使了联合国进行改革,以满足各国在经济、社会、安全等方面的期望。许多观察家认为,假如国际社会遵守有关发展的各项原则和承诺,特别是《关于国际经济合作的宣言》和《二十一世纪议程》的各项原则和承诺,并且落实《联合国第四个发展十年国际发展战略》,则目前的经济情况是令人鼓舞的,令人觉得经济和社会发展更有指望。

75. 乌拉圭回合最后文件在马拉喀什签署,揭示了一个新时代的来临。希望这个国际贸易制度能够在高透明度、公平、不歧视的基础上予以加强。巴林政府对以环保为借口实行若干形式的保护主义的趋势感到关切。它呼吁国际社会放弃保护主义措施,不要把发展中国家的出口品进入国际市场的大门关闭。发达国家应本着国际合作的精神,帮助发展中国家融入国际经济中。

76. 巴林代表团支持秘书长关于加强多边贸易合作和改善联合国同关贸总协定的合作的呼吁。它并欢迎贸发会议最近所做的工作,目的是要协调联合国的工作,以期能够更有效地解决有关发展中国家的发展与贸易、金融、投资、服务和技术问题。并且希望贸发会议同世界贸易组织之间的合作会产生积极的成果。

77. 怎样消灭贫穷是国际社会面临的另一个挑战。所有会员国都有义务去制定和执行国家政策来满足其人民的基本需要,因此很明显,他们都必须要参与消灭贫穷的努力--这也是国际社会的责任。国际社会必须加倍努力,在以往的经验上创造一个稳定的经济环境。将于1995年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议将为世界最高层的政治领袖提供一个历史性的机会,他们可以制订一个永远消灭贫穷的战略,联合国可以提出研究报告,协助确定贫穷的社会、经济原因,以便能够制订消除贫穷方案。

78. CISSE先生(塞内加尔)说,城市的扩展已经成了一个世界性的现象,其后果影响着所有国家的所有部门,包括社会、经济、环境和安全。联合国人类住区会议(生境二)应当设法协助提出具体的办法来解决城市的各种问题如教育、卫生、饮水

供应、能源和交通、以及与过度拥挤、基本建设、废物处理、卫生等有关的问题。此外也需要应付以下的问题：贫民增加、失业、社会解体、种族不和与暴力、犯罪、滥用麻醉品、流民、农村人口流失和城市化。此外也不应当忽视容易受害群体，如妇女、儿童、残废者和边缘群体。

79. 联合国人类住区会议(生境二)的目标也应当反映1990年代历史性的联合国会议的各项决定和建议。

80. 关于资金问题，援助国、各专门机构、联合国环境规划署、联合国开发计划署、和联合国儿童基金会必须支持这些信托基金，使联合国人类住区会议(生境二)秘书处能够帮助发展中国家作好准备参加这个会议。

81. 塞内加尔支持与1996年初在纽约举行筹备委员会第三届会议，以争取会员国给予最大的政治支持。

下午5时25分散会。